亲爱的vicky同学：

转眼间，又一年过去了，在感恩节到来之际，我在中国给您送出深深的祝福。中国是一个注重传统的国家，在中国有一个字叫缘，我想从您决定资助我的那一刻开始，我们之间的缘分就开始了。对慈善，对公益，我没有太多太深的见解，但我知道从小学开始您就在资助我，十几年如一日的坚持足以看出您对公益事业的一腔热忱。

感恩，从小时候开始是一个模糊的概念，只是在内心默默的告诉自己，长大了之后一定要去报答别人，这就是对我这么多年以来一直接受资助的最好的感恩。现在，这个词的定义在我的脑海里逐渐清晰。我想，现在最好的感恩就是怀着一颗感恩的心，带着前进的动力去过好每一天，用自己的力量去感染身边的人，让他们感受到公益事业所能带来的欢乐和力量。从而投身于公益事业中，让更多的贫困学子获得上学的机会。

现在的我能够身处大学之中，说明我是幸运的，这些钱的数目或许不多，或许不足以负担全部的学费，但这些钱并不仅仅是单纯的数字，它代表着一种希望。或许没有这笔钱我也可以凑足学费上学，但是这笔钱给了我前进的动力，它让我明白在这个世界上，不止有父母在关心你的教育问题，还有一群热心的公益事业者，他们也在默默地关注着你，希望你努力的去学习。这些公益事业者，他们不全部都是文化知识分子，但是他们都知道知识对于一个人的重要性。或许在当今的中国，知识并不像大家所想的可以彻底的改变一个人的命运，但我想说，知识对一个人的影响是潜移默化的，也是终身的。

过去一年的大学生活，我想我可以用累并快乐着来形容。抛去出到大学的激动与新奇，取而代之的是那些我们从未了解涉及过的那些大学社团以及复杂大大学课程。这些让我感到手足无措，但好在有师兄师姐的教导，让我很快适应大学生活。这也让我逐渐明白这就是大学，一切只能靠自己的大学。在大学，你是一个人独立的个体，同时你该为你所承担的每件事付出相应的责任。这样的大学，可以让你学到很多，可以让你学会自立和自律。过去的一年，我过的很充实，获得了校一等奖学金，国家励志奖学金。而在接下来的一年，我会继续努力。

最后，再次祝您感恩节快乐

XXX

Translation:

Dear Vicky,  
  
Time flies and another year has passed. It’s Thanksgiving again. I want to send you all my best wishes from China. China is a country that values tradition and there is an old concept called Yuan (roughly speaking, unexplainable connection). I think our Yuan started the moment you started supporting me. I don’t have a deep understanding for charity but I do know that I have been under your support since elementary school. I can feel your passion for charity from the perseverance of the last ten years.  
  
Thankful was a vague concept for me through childhood. I kept telling myself to return the favor after I grow up would be the best way to express thankfulness of so many years’ support. Now this word has become clearer and clearer to me. I think the best way to show thankfulness is to spend every day with energy to go forward, to effect people around me with my passion, and to let them feel the joy and energy charity brings. So they contribute to charity and give poor kids the opportunity to an education. Now I’m in college and I feel lucky for it. Maybe the amount of money I got is not that large, maybe it’s not enough for full tuition but they mean more than the amount, they represent hope. Maybe I could still be able to get into school without it, but this money gave me power to go forward. It made me realize that in the world there are people other than my parents who care about my education. There are people passionate about charity, who care about you, and hope you study hard. These people who work for charity, not all of them are scholars but they all know how important knowledge is for a person. Maybe in today’s China, knowledge can’t change a person’s destiny, but I think the effect people get from knowledge is subtle and lasts lifelong.  
  
I would describe past year’s college life as tiring but joyful. The excitement and curiosity as a freshman has passed. The clubs I've never heard of and hard college courses made me nervous. But with the help of older schoolmates, I got used to this life. It made me realize that college is a place where I’m in charge of myself. In college, you are an independent individual. Meanwhile you are responsible to your work. This environment can make you learn a lot, especially about responsibility and self-control. During the past year, I had a fulfilled life. I was awarded the first class scholarships from the university and a national `JiZhi’ scholarship (awarded to outstanding poor college students by the national government, very prestigious and competitive). . I will continue to work hard in the coming year.  
  
Happy thanksgiving.  
  
Best

XXX